

## Axioma 125 High Speed

Sezionatrice angolare  
Winkelplattenaufleilanlage  
Seccionadora angular

**GABBIANI**

# Axioma 125 High Speed

**La sezionatura angolare  
guarda avanti**

**Die Winkelaufteilanlage  
der Zukunft**

**El seccionado angular  
mira hacia delante**

- Grande flessibilità
- Tecnologia d'avanguardia
- Sistemi completi per la sezionatura
  
- Bemerkenswerte Flexibilität
- Modernste Technologie
- Komplette Plattenaufteilsysteme
  
- Gran flexibilidad
- Tecnología de vanguardia
- Sistemas completos para el seccionamiento

La rinnovata gamma di angolari garantisce con la nuova AXIOMA 125 la flessibilità di una sezionatrice monolama e gli elevati volumi produttivi di un centro di sezionatura angolare. Axioma 125 costituisce il giusto investimento per chi richiede soluzioni complete per la sezionatura di **alti livelli qualitativi**.

Die neue Serie unserer Winkelaufteilanlagen vereint im neuen Modell AXIOMA 125 die Flexibilität einer Einblattsäge und das hohe Produktionsvolumen einer Winkelaufteilanlage. Die Axioma 125 ist die richtige Investition, wenn Sie auf der Suche nach einer professionellen Lösung für einen **hochqualitativen** Schnitt sind.

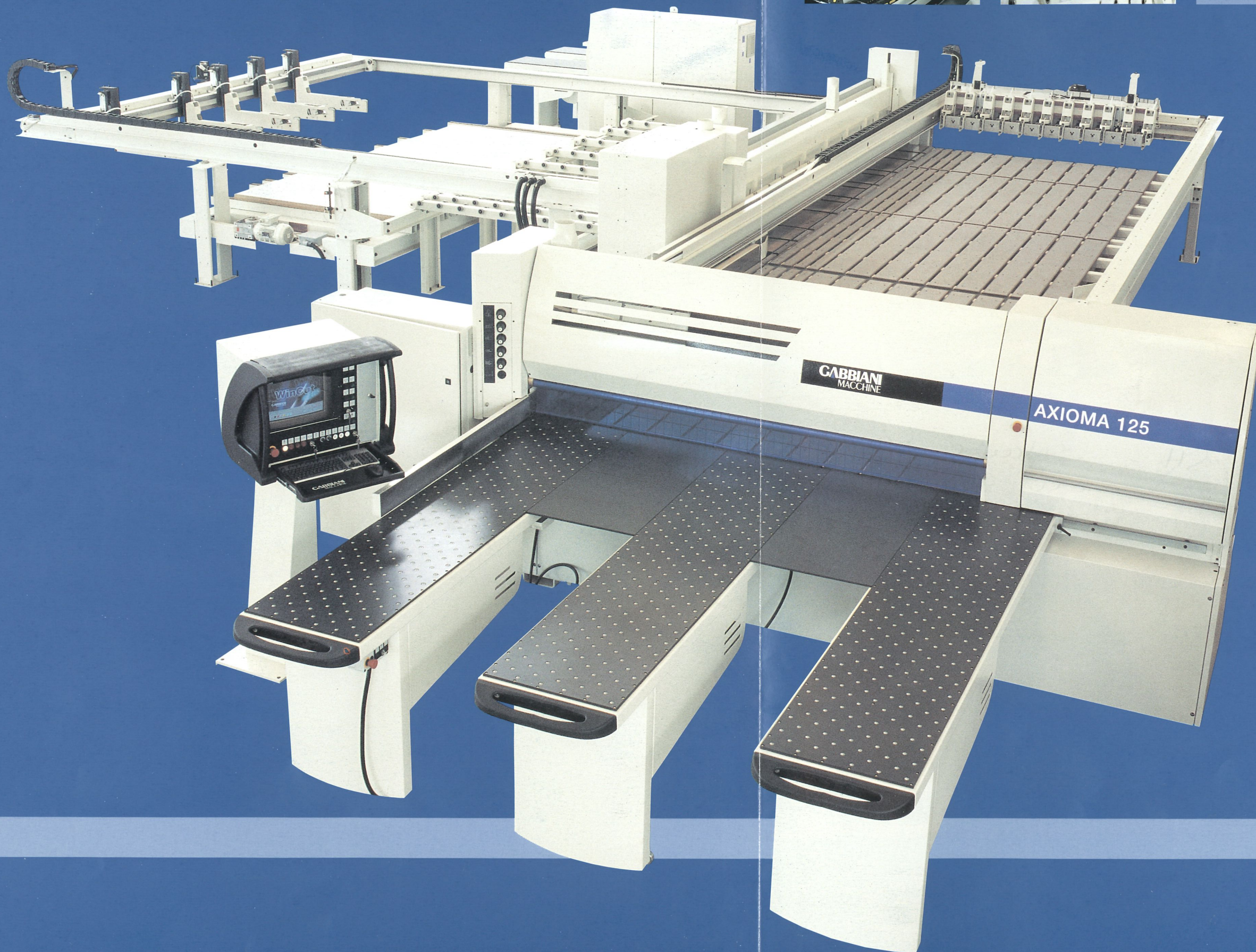
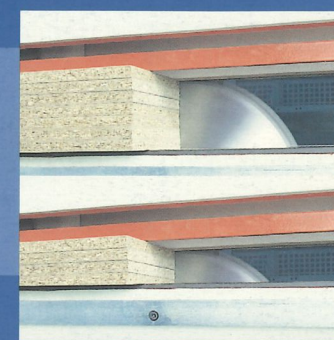
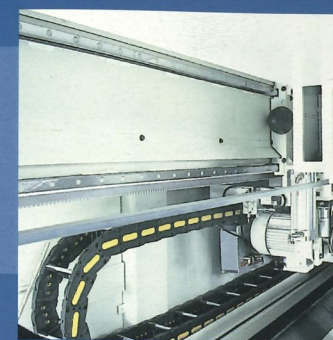
La renovada gama de angulares garantiza con la nueva AXIOMA 125 la flexibilidad de una seccionadora mono sierra y los elevados volúmenes de producción de un centro de seccionamiento angular. Axioma 125 supone la inversión adecuada para quien precisa de soluciones completas para el seccionado de **alto nivel cualitativo**.

**GABBIANI**



Axioma  
**125  
HS**

Sezionatrice angolare  
Winkelplattenaufleilanlage  
Seccionadora angular



Soluzione per ogni esigenza  
Lösungen für jeden Bedarf  
Soluciones para cualquier necesidad



#### **Dispositivo di carico a ventose**

Sistema di carico veloce con dispositivo di distacco pannelli e con stazione di compattamento pacco.

#### **Ladevorrichtung mit Vakuumsaugern**

Schnellladesystem mit Plattenbeschickungs- und Abstapelstation.

#### **Dispositivo de carga por ventosas**

Sistema de carga rápida con dispositivo de desconexión de paneles y con estación de prensado del paquete.

#### **Corsa del carro lame su guide THK**

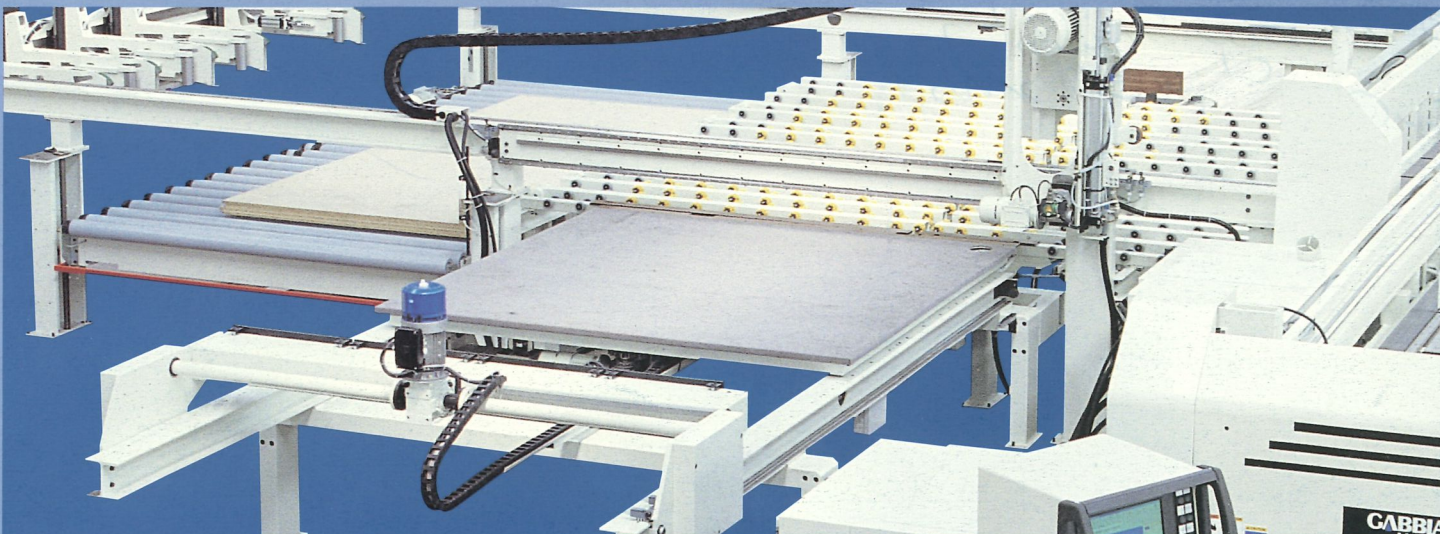
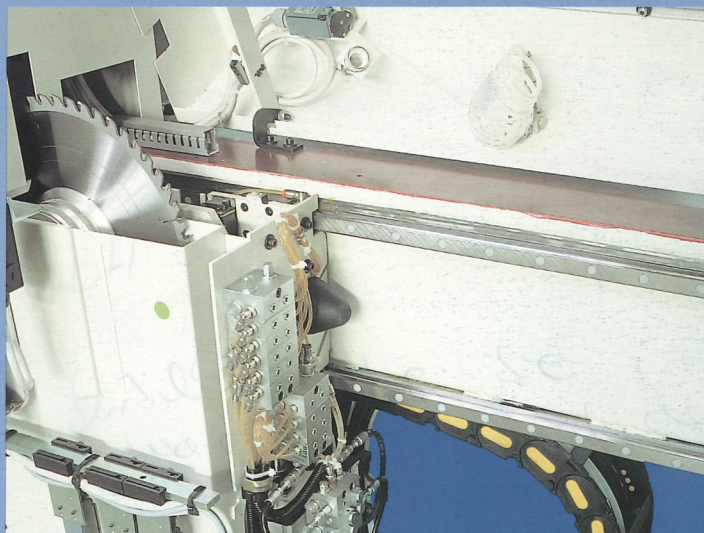
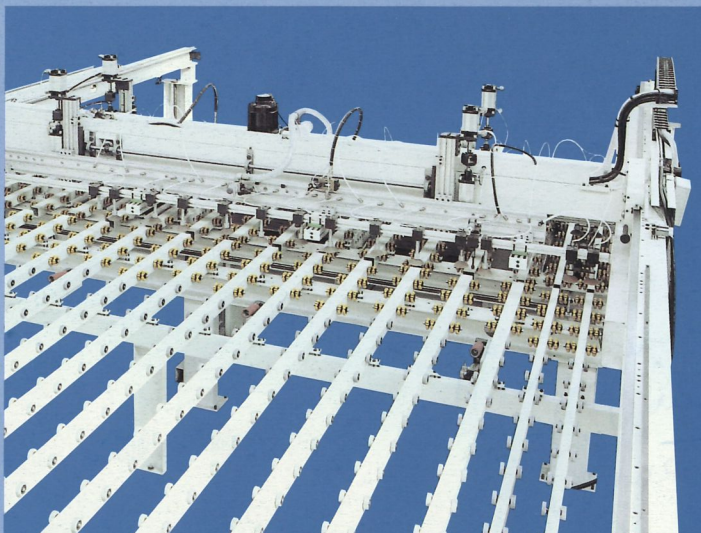
Affidabile e robusta soluzione per la miglior finitura di taglio.

#### **Sägewagen auf THK-Führungen**

Dauerhaft zuverlässige und stabile Lösung für eine optimale Schnittqualität.

#### **Recorrido del carro de discos sobre guías THK**

Solución fiable y sólida para el mejor acabado de corte.



#### **Pretaglio esterno**

Brevetto GABBIANI MACCHINE ampiamente collaudato nel tempo, reintroduce in automatico il materiale pretagliato in tempo mascherato.

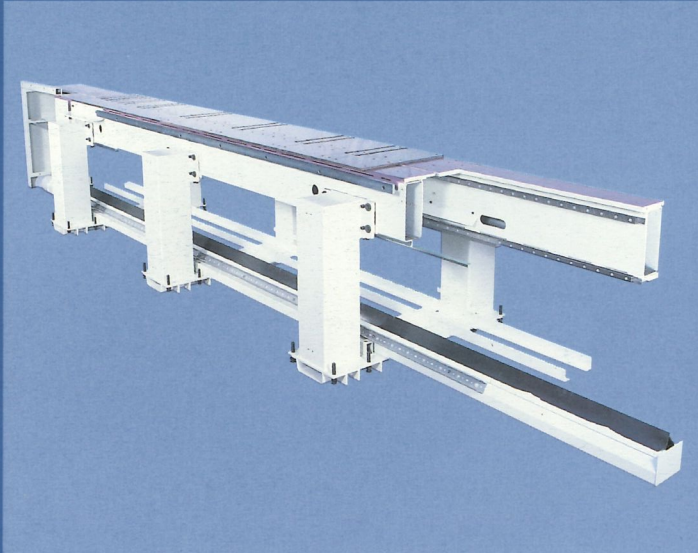
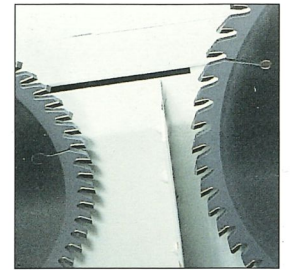
#### **Externer Kopfschnitt**

Ein seit langem bewährtes Patent der Firma GABBIANI MACCHINE für die automatische Rückführung des Materials ohne Zeitverlust.

#### **Precorte externo**

Patentado por GABBIANI MACCHINE y ampliamente probado a lo largo del tiempo, vuelve a introducir de forma automática el material precortado en tiempo enmascarado.

Tradizione ed innovazione al servizio della sezionatura  
 Tradition und Innovation im Dienste des Formatsägens  
 Tradición e innovación al servicio del seccionamiento



**Corsa del carro e delle lame su guide prismatiche THK**

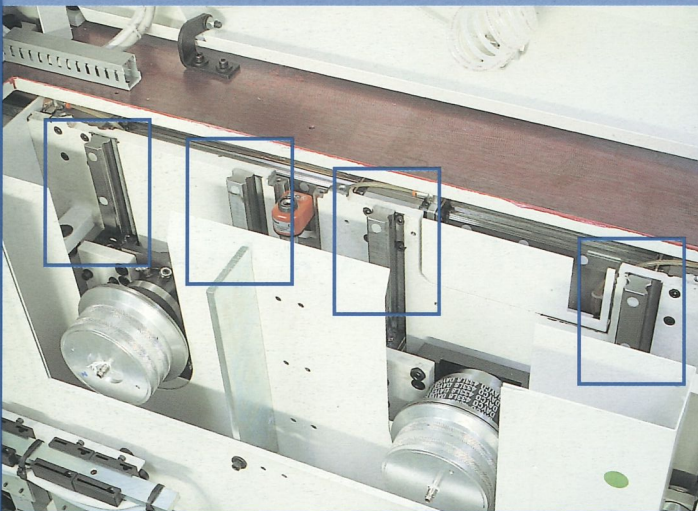
Massima rigidità e perpendicolarità della lama rispetto al pacco di pannelli. Drastica riduzione degli attriti in gioco e dell'usura dei materiali, anche alle velocità più elevate. Massima stabilità nel tempo della linearità della corsa e delle caratteristiche della struttura.

**Lauf des Schlittens und der Sägeblätter auf prismförmigen Führungen THK**

Maximale Starrheit und rechtwinklige Stellung des Sägeblatts hinsichtlich des Plattenstapels. Drastische Verminderung der Spielreibungen und der Materialabnutzung, auch bei höherer Geschwindigkeit. Maximale Stabilität der Linearität des Laufs und der Struktureigenschaften über die Zeit hinweg.

**Carrera del carro sierras y de las sierras sobre guías prismáticas THK**

Máxima rigidez y perpendicularidad del disco con respecto al paquete de paneles. Drástica reducción de los roces en juego y del desgaste de los materiales, no obstante la elevada velocidad. Máxima estabilidad en el tiempo de la alineación en el desplazamiento y característica de la estructura.



**Basamento**

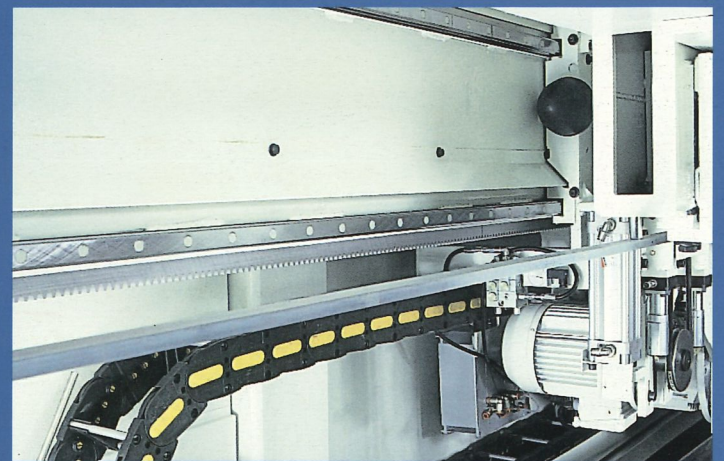
La struttura monospalla rende l'insieme carro/basamento estremamente compatto. Le guide sono fissate al basamento per tutta la loro lunghezza per garantire la massima linearità della corsa. La salita delle lame avviene su guide prismatiche a ricircolo di sfere che assicurano una perfetta perpendicolarità col piano di lavoro con il risultato di un' **eccellente finitura di taglio**.

**Untergestell**

Die einschultrige Struktur macht die Gesamtheit Schlitten/Untergestell extrem kompakt. Die Führungen sind über ihre ganze Länge am Untergestell befestigt, um eine maximale Linearität des Laufs zu garantieren. Der Aufstieg der Sägeblätter erfolgt auf prismenförmigen Führungen mit Kugelumlauf, die eine perfekte rechtwinklige Stellung zum Arbeitstisch gewährleisten, woraus **eine hervorragende Schnittqualität** resultiert.

**Basamento**

La estructura mono espalda transforma el "carro + basamento" en un conjunto extremadamente compacto. La guías son fijadas al basamento en toda la longitud para garantizar la máxima linearidad de la carrera. La subida de los discos se produce sobre guías prismáticas a recirculo de esferas que aseguran una perfecta perpendicularidad con el plano de trabajo con el resultado de una **excelente calidad de corte**.

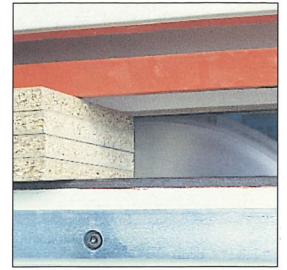


**Cambio lame** dispositivo pneumatico rapido e sicuro.

**Sägeblattwechsel** Schneller und sicherer Sägeblattwechsel durch pneumatische vorrichtung.

**Cambio sierra** cambio rápido y seguro de la sierra con dispositivo neumático.

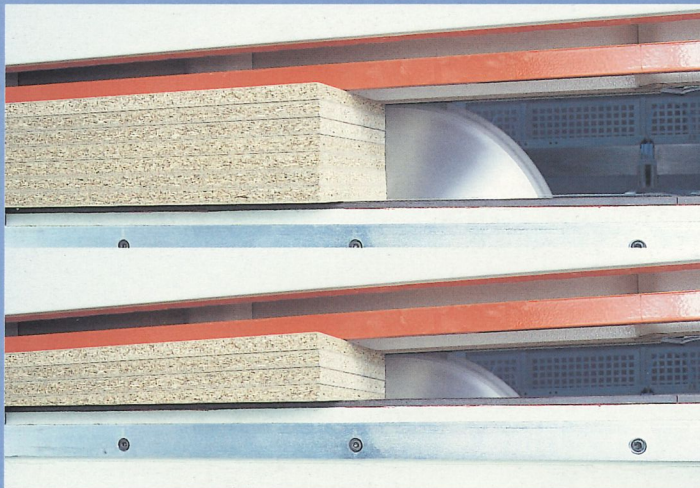
Massima versatilità  
 Maximale Bearbeitungsflexibilität  
 Maxima versatilidad



**Esecuzione cave**

**Ausführung von Aushöhlungen**

**Ejecución de canales**



**Sporgenza lama ottimizzata**

La sporgenza della lama viene regolata automaticamente in base allo spessore del pacco per avere la massima precisione anche nel taglio di un numero ridotto di pannelli.

**Optimierter Sägeblatt**

Die Ausladung des Sägeblattes wird automatisch hinsichtlich der Stapeldicke reguliert, um auch beim Schneiden einer verminderten Anzahl von Platten maximale Präzision zu erlangen.

**Subida cuchilla optimizada**

La profundidad de la sierra viene regulada automáticamente en base al espesor del paquete para obtener una excelente calidad de corte, lo mismo vale cuando bienen seccionandos pocos tableros.

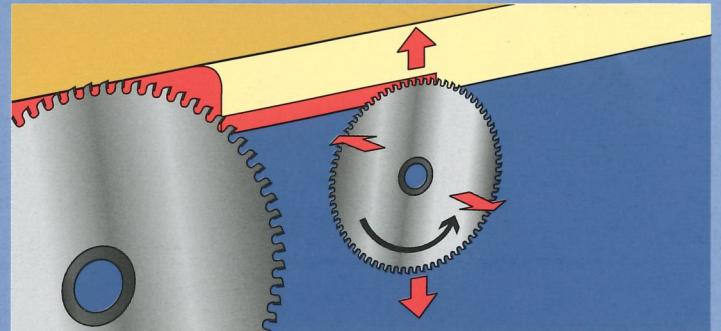
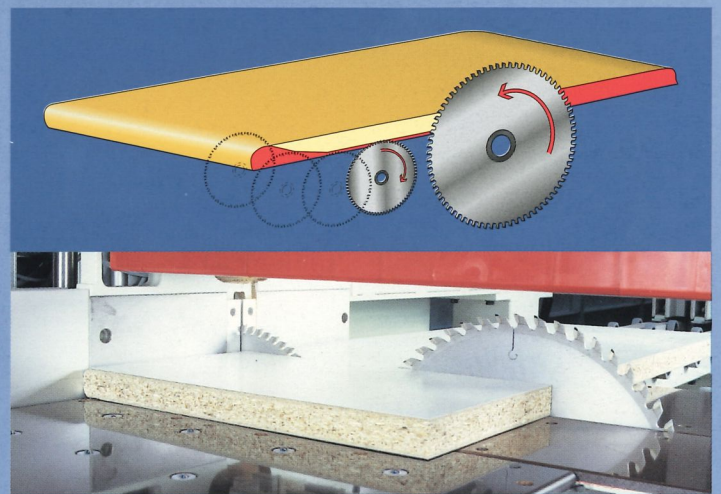
**Postforming** Incisore laterale di barre bordate e postformate tramite salita della lama incisore.

**Postforming**

Seitlicher Einschnitt der abgekanteten und nachgeformten Stangen durch Aufstieg des Vorritzers.

**Postforming**

Incisión lateral de tableros orillados y postformados con la subida de l'incisor.



SAW CARRIAGE ADJUSTMENTS - Uscita			
- Scorer side alignment (X)		- Scorer height adjustment (Z)	
	Actual value	<input type="text" value="0,00"/>	
	Displacement	<input type="text" value="0,00"/>	
Actual groove's depth		<input type="text" value="0,00"/>	

**Regolazione elettronica dell'incisore**

Posizionamento rapido e preciso della lama incisore tramite motori elettrici controllati elettronicamente in base ai valori impostati sul PC dall'operatore.

**Elektronische Einstellung des Vorritzers**

Schnelle und präzise Positionierung des Vorritzblattes durch Elektromotoren, die auf der Grundlage der vom Bediener in den PC eingegebenen Werte elektronisch kontrolliert werden.

**Regulaciòn electrònica incisor**

Posicionamiento rapido y preciso del disco del inciso mediante motores electricos controlados electronicamente en base a los valores impostados en el PC.

Ricca serie di accessori  
Reiche Zubehörserie  
Rica serie de accesorios



**Pinze escludibili**

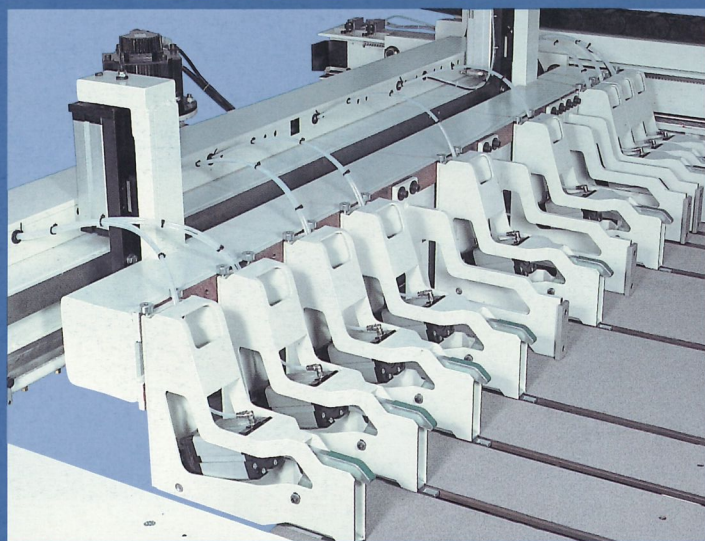
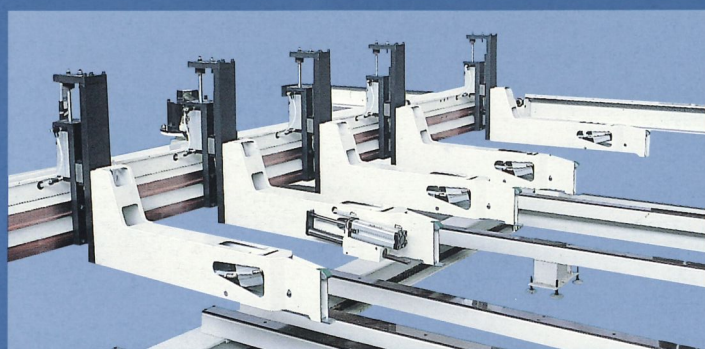
Sollevamento delle pinze durante la fase di ritorno dello spintore.

**Abschaltbare Greifer**

Hub der Greifer während der Rücklaufphase des Schiebers.

**Pinzas**

Solevamiento de las pinzas durante el retorno del empujador.



**Allineatori laterali** con corsa ottimizzata su guide prismatiche a ricircolo di sfere.

**Seitliche Ausrichter** mit optimalem Lauf auf prismenförmigen Führungen mit Kugelumlauf.

**Alineadores laterales** con carrera optimizada sobre guías prismáticas.



**Scarico automatico rifili**

Botola per lo scarico automatico dei rifili longitudinali.

**Automatische Entladung des Beschnitts**

Klapptür für die automatische Entladung des länglichen Beschnitts.

**Descarga automatico de los recortes**

Trampa para el descarga automatico de los recortes longitudinales.

# Massima flessibilità Maximale Einsatzflexibilität Maxima flexibilidad



La particolare struttura di alcuni suoi componenti ed un apposito software di gestione, permettono di utilizzare Axioma in diverse modalità:

## Monolame

La sezione di taglio trasversale può essere caricata manualmente ed utilizzata come una normale sezionatrice monolame.

## Carico automatico

Funzionamento con carico automatico della pila dal tavolo elevatore.

## Ciclo AB-BA

Per particolari schemi di taglio è possibile aggregare le strisce uguali di pacchi diversi in modo da sfruttare al massimo la capacità della sezione di taglio trasversale alimentandola sempre con la maggiore quantità di strisce possibili.

Die besondere Struktur einiger Komponenten und die passende Steuerungssoftware erlauben es, Axioma verschiedenartig zu verwenden:

**Einfaches Sägeblatt** Die Schnittfläche des Querschnitts kann manuell geladen und wie eine normale Einblattsäge verwendet werden.

**Vordere Ladung** Es ist möglich, die Platten von der Schnittfläche des Querschnitts zu laden und ein komplettes Schneideprogramm auszuführen, indem beide Achsen verwendet werden. Automatische Ladung Betrieb mit automatischer Ladung des Stapels vom Hebetisch.

**Zyklus AB-BA** Für besondere Schneidepläne können die gleichen Streifen unterschiedlicher Stapel so vereinigt werden, dass die Schnittfläche des Querschnitts maximal ausgenutzt werden kann, indem sie immer mit der größtmöglichen Menge an Streifen beschickt wird.

La particular estructura de sus componentes y un expreso software de mando permiten la utilización en diferentes modalidades:

## Monolame

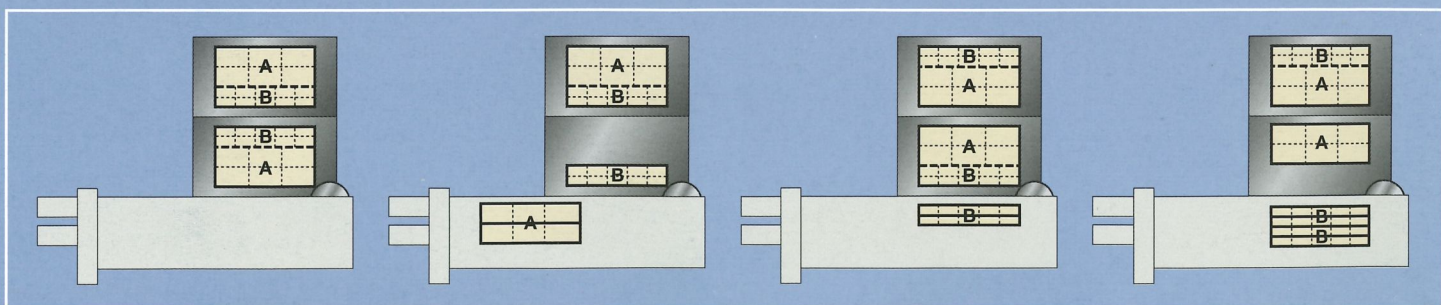
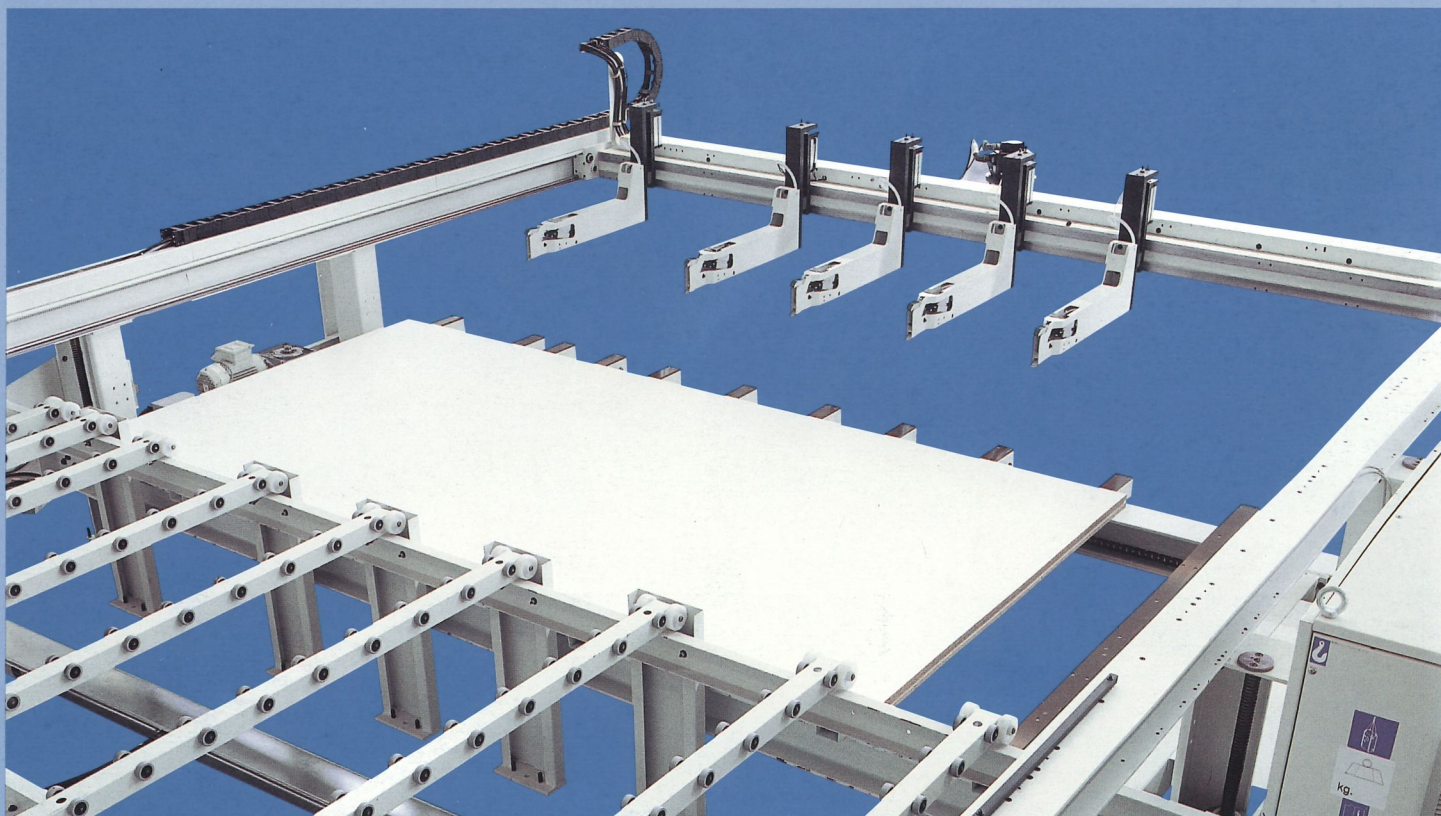
La section de coupe transversale peut être chargée manuellement et utilisée comme une scie à panneaux monolame normale.

## Chargement automatique

Fonctionnement avec chargement automatique de la pile depuis la table élévatrice.

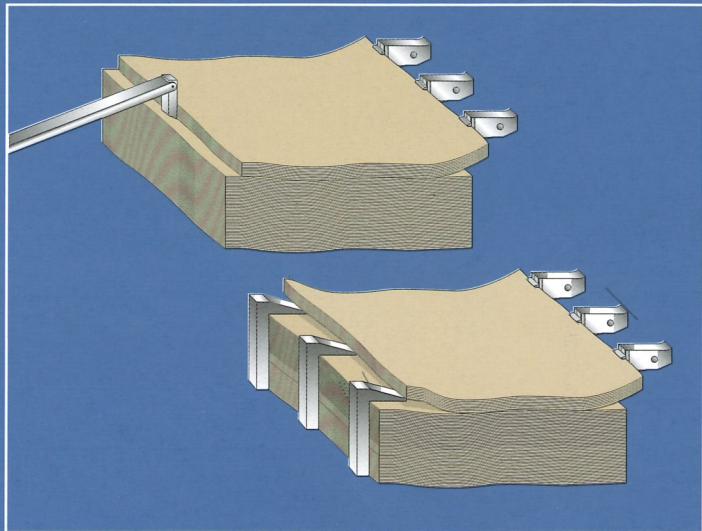
## Cycle AB-BA

Pour les schémas de coupe particuliers il est possible d'unir les bandes identiques de paquets différents de façon à exploiter au maximum la capacité de la section de coupe transversale en l'alimentant toujours avec la majeure quantité de bandes possibles.





# Le nostre soluzioni Unsere Lösungen Nuestras soluciones



## Carico pannelli sottili

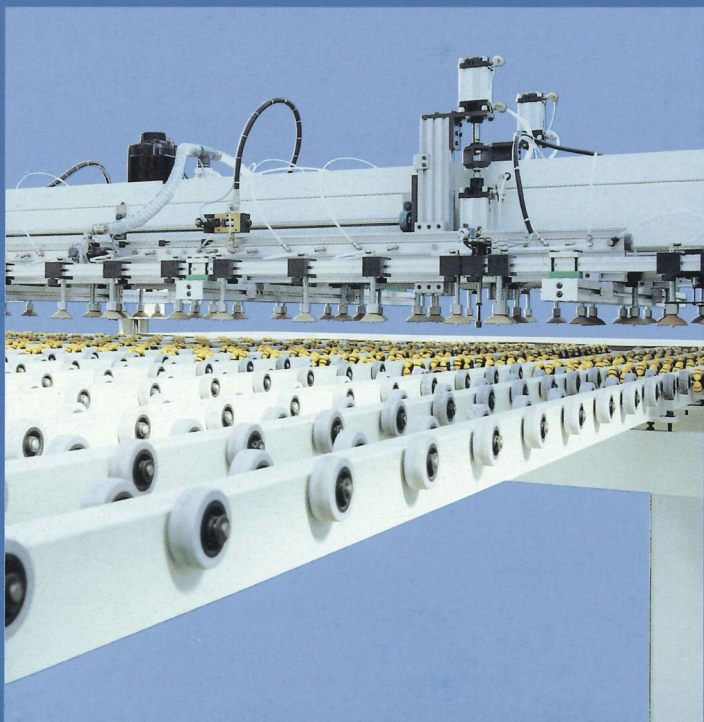
Soluzione consolidata nel tempo che grazie alla semplicità costruttiva assicura un caricamento in automatico dei pannelli sottili preciso ed efficace.

## Ladung von dünnen Platten

Diese mittlerweile bewährte Lösung gewährleistet mit ihrer einfachen Bauweise eine automatische Ladung von dünnen Platten, die die Prädikate "Präzise" und "Effizient" vollauf verdient.

## Carga de paneles finos

Solución consolidada en el tiempo que, gracias a su simplicidad de fabricación, asegura una carga automática de paneles finos precisa y eficaz.



## Sistema di carico a ventose

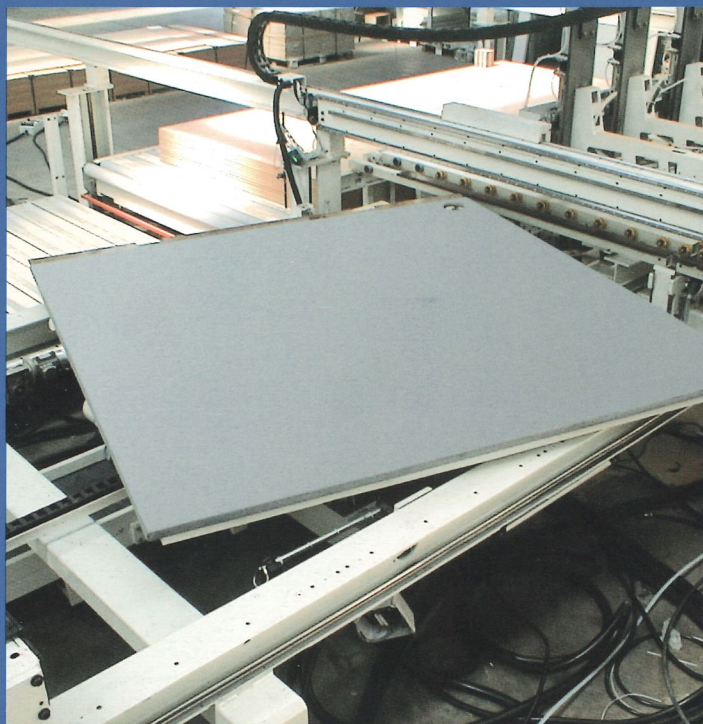
Il sistema di carico a ventose è integrato nelle struttura della macchina e ottiene ridotti ingombri. I dispositivi a ventose preleva il singolo pannello e lo deposita, in tempo mascherato, nella stazione di compattamento all'interno della macchina.

## Ladesystem mit Vakuumsaugern

Das Ladesystem mit Vakuumsaugern ist in die Maschinenstruktur integriert und benötigt damit nur einen geringeren Platzbedarf. Die Vakuumsauger nehmen die einzelnen Platten auf und stapeln sie ohne Zeitverlust, d.h. während andere Arbeitsvorgänge weiter laufen, in der Abstapelstation im Inneren der Maschine ab.

## Sistema de carga por ventosas

El sistema de carga por ventosas está integrado en la estructura de la máquina y obtiene obstáculos reducidos. El dispositivo de ventosas toma un único panel y lo deposita, en tiempo oculto, en la estación de prensado, en el interior de la máquina.



### **Pretaglio esterno ruotato**

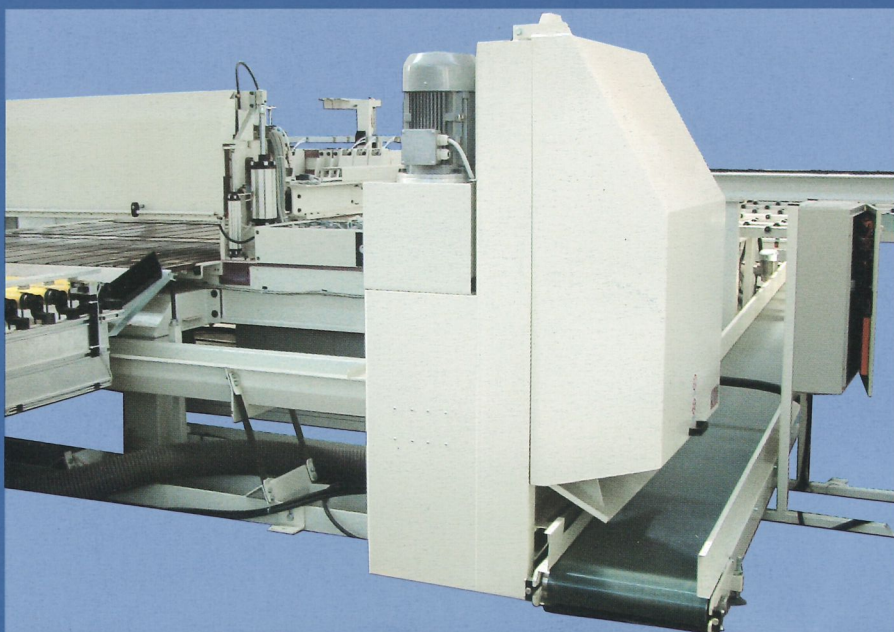
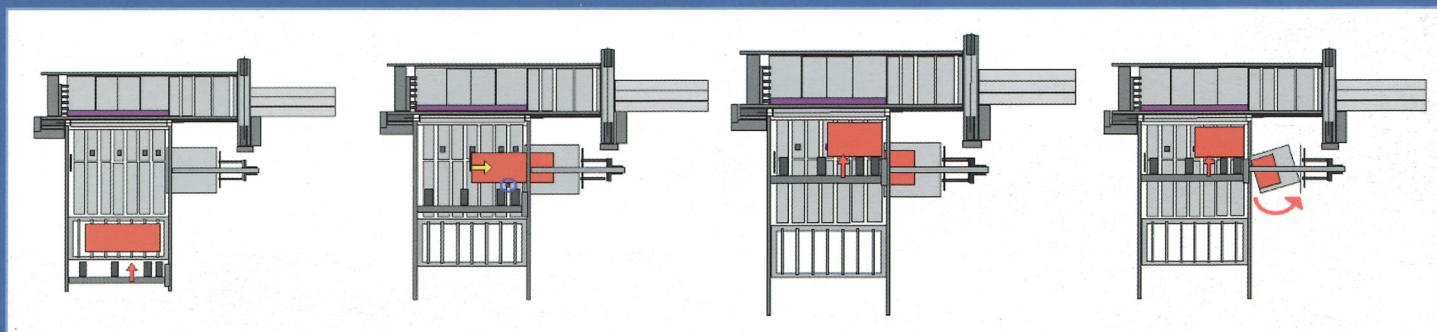
Il sistema brevettato Gabbiani Macchine per la gestione in automatico del pretaglio è composto da un terzo asse di taglio e da un tavolo esterno rotante. Il dispositivo lavorando in tempo mascherato, garantisce ottime capacità produttive anche con elevate percentuali di pretaglio per un migliore utilizzo della superficie del pannello.

### **Gedrehter externer Kopfschnitt**

Das von Gabbiani Macchine patentierte System für die automatische Verwaltung des Kopfschnitts besteht aus einer dritten Schnittachse und einem externen Drehtisch. Da die Vorrichtung ohne Zeitverlust arbeitet, garantiert sie durch die bessere Ausnutzung der Plattenfläche auch bei einem großen Prozentsatz von Kopfschnitten eine optimale Produktionskapazität.

### **Precorte externo por rotación**

El sistema patentado de Gabbiani Macchine para la gestión automática del precorte está formado por un tercer eje de corte y por una mesa externa giratoria. El dispositivo, al trabajar en tiempo oculto, garantiza una óptima capacidad productiva incluso con elevados porcentajes de precorte para un mejor uso de la superficie del panel.

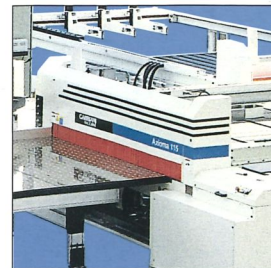


**Sistema di scarico e recupero refili integrato.**

**Entladesystem und integrierte Entsorgung.**

**Sistema de descarga y recuperación de recortes integrado.**

# Soluzioni complete ed integrate Komplette und integrierte Lösungen Soluciones completas e integradas



## Cella di sezionatura

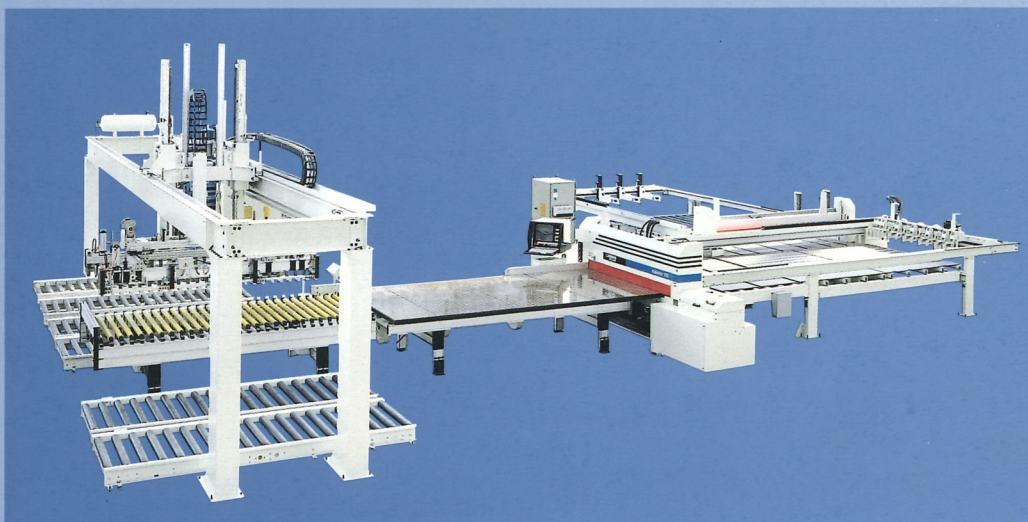
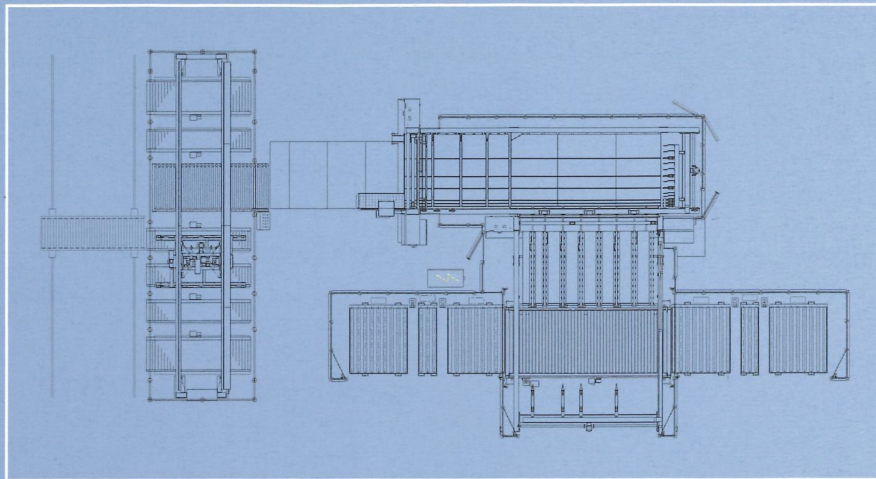
La cella costituita dall'angolare AXIOMA 125 e dal ponte di scarico automatico o semi-automatico (cioè con presidio da parte dell'operatore) consente livelli produttivi eccezionalmente elevati per macchine di questa misura. L'intera cella può essere controllata da un supervisore software STACK MANAGER & BUILDER.

## Sägeaggregat

Die Anlage besteht aus der Plattenaufteilsäge in Winkelaufstellung AXIOMA 125 und dem automatischen oder halbautomatischen (d.h. durch das Bedienungspersonal gesteuerten) Abstapler in Portalbauweise und ermöglicht außergewöhnlich hohe Produktionsniveaus für Maschinen dieser Größe. Die gesamte Anlage kann über eine Softwareüberwachung STACK MANAGER&BUILDER.

## Celda de seccionado

La celda, formada por la angular AXIOMA 125 y por el puente de descarga automática o semiautomática (es decir, con control por parte del operador) permite niveles de producción excepcionalmente elevados para máquinas de estas dimensiones. Toda la celda puede controlar un supervisor de software STACK MANAGER&BUILDER.



## Sistema Software per la gestione della formazione delle pile di pezzi di una cella di sezionatura.

Il sistema software **Stack-Manager** permette di gestire in maniera totalmente automatica, oppure con intervento manuale, la composizione e la sequenza delle pile sulle stazioni di scarico a terra di una cella di sezionatura composta da sezionatrice angolare con a valle uno scaricatore. Il sistema fornisce strumenti di integrazione per processi di produzione in linea quali liste di lavorazione e etichettatura pezzi.

## Softwaresystem für die Verwaltung der Werkstückstapel.

Das Softwaresystem **Stack-Manager** ermöglicht eine vollkommen automatische Verwaltung (es ist aber jederzeit auch ein manuelles Eingreifen möglich) der Stapelbildung und deren Abfolge auf den Boden-Abladestationen der Anlage, das aus einer Winkelaufteilsäge und einer anschließenden Entladestation besteht. Das System bietet Integrationsinstrumente für Produktionsprozesse in Bearbeitungsstraßen, wie z.B. die Erstellung von Bearbeitungslisten und die Etikettierung der Stücke.

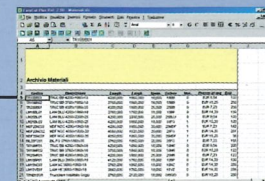
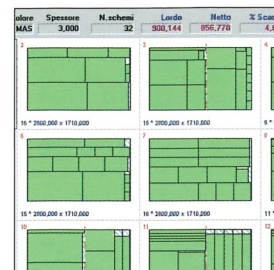
## Sistema Software para la gestión de la formación de las pilas de piezas de una celda de seccionado.

El sistema software **Stack-Manager** permite gestionar, de forma totalmente automática o con intervención manual, la formación y la secuencia de las pilas en las estaciones de descarga desde el suelo de una celda de seccionado formada por una seccionadora angular con un descargador final. El sistema proporciona herramientas de integración para procesos de producción en línea como listas de fabricación y etiquetado de piezas.

# Soluzioni software integrate

## Integrierte Softwarelösungen

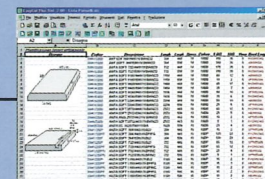
### Soluciones de software integradas



Magazzino bordi e materiali

Magazin Kanten und Materialien

Almacén de bordes y materiales



Commessa

Auftrag Kunde

Pedidos de los clientes

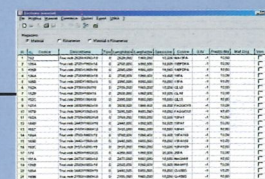
Preventivo per centri di costo  
Kostenvoranschlag für Kostenzentren  
Presupuesto para centros de coste



Schemi di taglio

Schneidepläne

Esquemas de corte



Gestione archivio materiali

Verwaltung Materialarchiv

Gestión de archivo de materiales



Stampa etichette in ufficio

Druck Etiketten im Büro

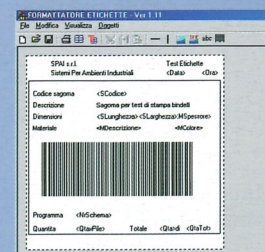
Impresión de etiquetas en la oficina



Gestione flusso materiale scaricato e visualizzazione composizione pile

Verwaltung des entladenen Werkstücke und Anzeige der Stapelkomposition

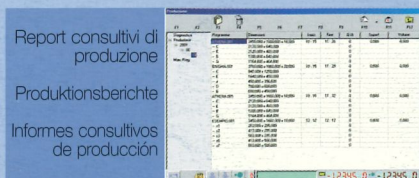
Gestión del flujo del material descargado y visualización de la formación de las pilas



Stampa etichette a bordo macchina

Druck von Etiketten auf der Maschine

Impresión de etiquetas a bordo de la máquina



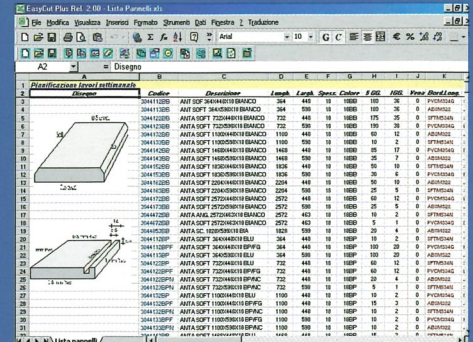
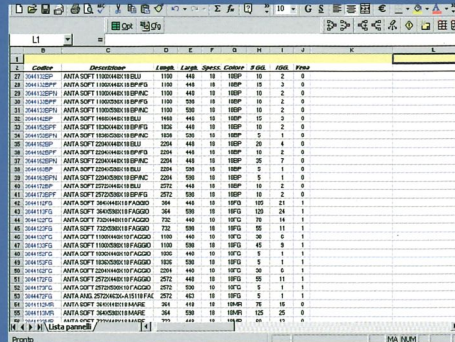
Report consultivi di produzione

Produktionsberichte

Informes consultivos de producción

Prodotti finiti  
Fertige Produkte  
Productos acabados

Ambiente ufficio  
Buro arbetsumgebung  
En ambiente oficina



**OTTIMO: elaborazione commessa**

- Ottimizzazione schemi di taglio personalizzabile secondo le esigenze dell'utente
- Produzione dei programmi di taglio esportabili tramite floppy disk o rete
- Simulazione dell'esecuzione della commessa in macchina con visualizzazione grafica tridimensionale
- Report di produzione: - numero pannelli e barre prodotti - numero fogli utilizzati • percentuali di scarto - tempo di esecuzione della commessa - costo orario lavorazione - costo unitario dei pannelli ottenuti - etc.
- Gestione magazzino e recupero resti.

**OTTIMO**

- Optimierung der hinsichtlich der persönlichen Bedürfnisse des Benutzers veränderbaren Schneidepläne
- Produktion der über Floppy Disk oder Netz übertragbaren Schneideprogramme
- Simulation der Auftragsausführung in der Maschine mit dreidimensionaler grafische Darstellung
- Produktionsreport-Anzahl produzierten Platten und Stangen-Anzahl der verwendeten Bogen-Prozentsatz des Ausschusses-Dauer der Auftragsausführung
- stündliche Bearbeitungskosten-Einheitskosten der erhaltenen Platten
- Lagerführung und Resteverwertung.

**OTTIMO**

- Optimización esquemas de corte
- Datos disponibles en el esquema de control mediante floppy disk o red
- Simulación grafica tridimensional
- Report de producción-número piezas y barras producidos-número de tableros utilizados-porcentaje de descarte-tiempo de ejecución del pedido-costo horario de la elaboración
- Costo unitario de cada pieza.

**EASY CUT**

- Trasferimento veloce dei dati da MS Excel ad Ottimo
- Aggiornamento dati commessa su MS Excel con i risultati dell'elaborazione di Ottimo.

**EASY CUT**

- Schnelle Datübertragung zwischen MS Excel und Ottimo
- Neubearbeitung der Auftragsdaten in MS Excel mit den Bearbeitungsresultaten von Ottimo.

**EASY CUT**

- Tráserencia veloz de los datos desde MS Excel a Ottimo
- Actualización datos pedido sobre MS Excel con los resultados de la elaboración de Ottimo.

**EASY CUT PLUS**

- Import della lista pannelli da foglio Excel
- Gestione archivio materiali, bordi, tempi di esecuzione foro-fresatura
- Gestione flusso dati etichette pezzi
- Scambio dati con software di ottimizzazione
- Elaborazione preventivi per area/globali
- Elaborazione report statistici per area.

**EASY CUT PLUS**

- Import der Plattenliste aus einem Excelblatt
- Verwaltung des Speichers für Material, Kanten, Ausführungszeiten für Lochung
- Frásung.
- Verwaltung des Datenflusses der Werkstücketiketten.
- Datenaustausch mit Optimierungssoftware.
- Ausarbeitung von globalen bzw. auf einen Bereich bezogenen Kostenvoranschlägen.
- Ausarbeitung von auf einen Bereich bezogene statistische Berichte.

**EASY CUT PLUS**

- Importación de la lista de paneles desde hoja Excel.
- Gestión archivo de materiales, bordes, tiempos de ejecución de taladrado-fresado.
- Gestión del flujo de datos de las etiquetas de las piezas.
- Intercambio de datos con el software de optimización.
- Elaboración de presupuestos por zonas/globales.
- Elaboración de informes estadísticos por zonas.

Ambiente macchina  
 Maschinen arbeitsumgebung  
 Ambiente maquina



L'interfaccia operatore tramite PC consente un approccio intuitivo e facile alla programmazione mentre il PLC provvede alla gestione di tutti i dispositivi. Il software di gestione WINCUT, operante in ambiente Windows 2000, è stato appositamente sviluppato da Gabbiani Macchine tenendo conto di tutte le richieste e le esigenze di lavoro dell'utente finale permettendo una gestione User-Friendly della macchina.

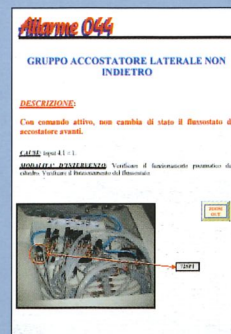
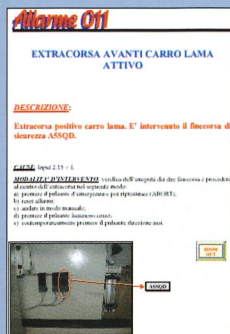
Die Benutzerschnittstelle über PC ermöglicht eine intuitive und einfache Annäherung an die Programmierung, während die SPS die Steuerung aller Vorrichtungen übernimmt. Die Steuerungssoftware WINCUT PLUS, die im Betriebssystem Windows betrieben wird, wurde vom Unternehmen Gabbiani Macchine unter Berücksichtigung aller Ansprüche und Arbeitsanforderungen des Endbenutzers entwickelt und ermöglicht eine umfassend benutzerfreundliche Steuerung der Maschine.

La interfaz del operador a través del PC permite un acercamiento intuitivo y sencillo a la programación, mientras que el PC se encarga de la gestión de todos los dispositivos. El software de gestión WINCUT PLUS, que funciona en entorno Windows, ha sido expresamente desarrollado por Gabbiani Macchine teniendo en cuenta todas las necesidades y las exigencias de trabajo del usuario final, permitiendo una sencilla gestión de la máquina.

Stampa etichette adesive a bordo macchina

Druck von Klebeetiketten auf der Maschine

Impresión de etiquetas adhesivas a bordo de la máquina



Report e diagnostica in caso di allarme.

Diagnosestatick und alarmdiagnose.

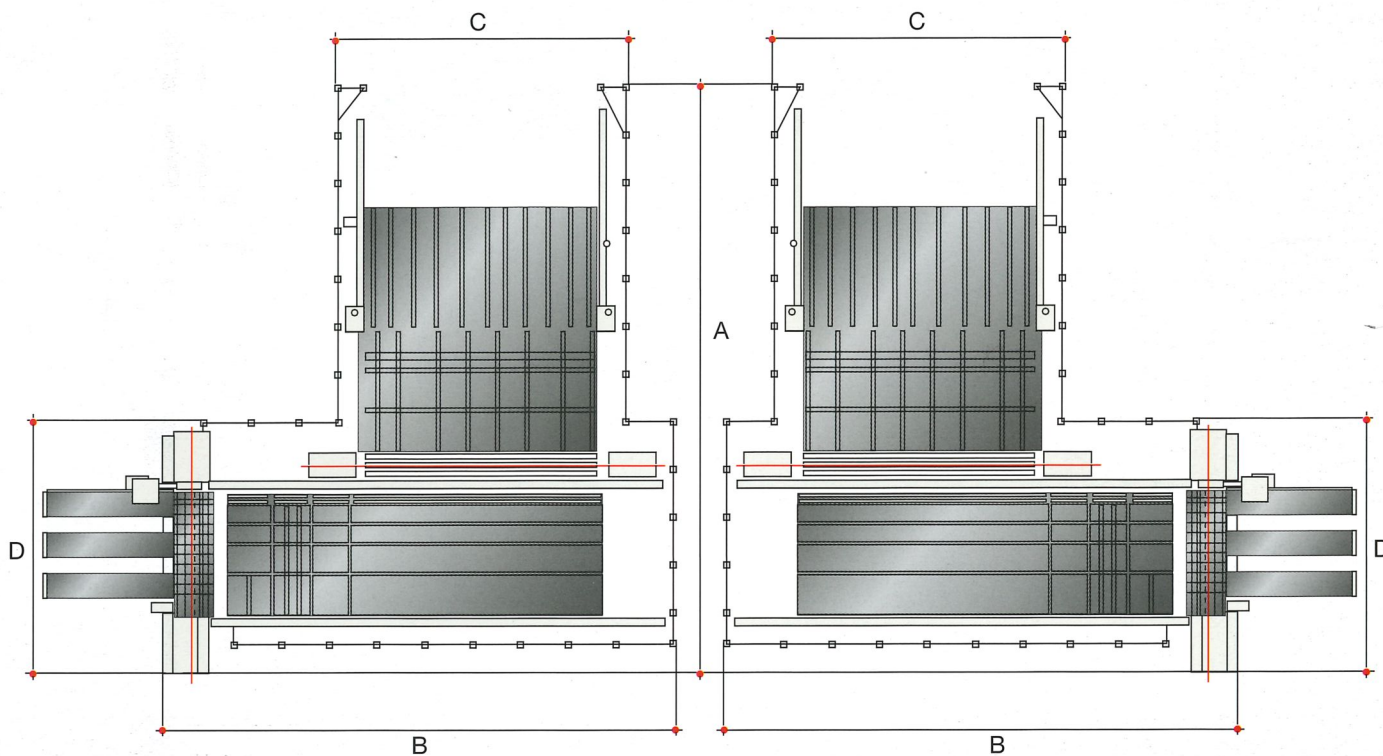
Estadística y diagnóstica de alarma



Collegamento diretto con il servizio Assistenza per una immediata risposta alle diverse esigenze produttive. Possibilità di upgrade del sistema software a distanza tramite modem.

Direkte Verbindung mit dem Kundendienst für eine schnelle Antwort auf die unterschiedlichsten Produktionsanforderungen. Möglichkeit eines Fern-Upgrade des Softwaresystems über Modem.

Conexión directa con el Servicio de Asistencia para una respuesta inmediata a las distintas exigencias productivas. Posibilidad de actualizar el sistema de software a distancia a través de módem.



Axioma  
**125  
HS**

	A	B	C	D
<b>4500 x 2440</b>	11900	10500	5900	5100
<b>5600 x 2440</b>	11900	14000	7200	5100

Dati tecnici	Technische daten	Datos Tècnicos	Sezione longitudinale Längs-schnitt-be-reich Corte trasversal	Sezione trasversale Quer-schnitt-be-reich Corte longitudinal
Dimensioni di taglio	Schnittmaße	Dimensiones de corte	4500, 5700	2440
Dimensioni tavolo elevatore	Maße Hebetisch	Dimensiones mesa elevadora	4500x2440, 5700x2440	
Sporgenza lama	Ausladung Sägeblatt	Resalto sierra	125 mm	125 mm
Diametro lama	Durchmesser Sägeblatt	Diámetro sierra	420 mm	420 mm
Diametro incisore	Durchmesser Vorritzer	Diámetro incisor	200 mm	200 mm
Vel. carro lame	Geschw. Sägeschlitten	Velocidad carro sierras	150 m/min	150 m/min
Motore lama	Motor Sägeblatt	Motor sierra	15 kW (20 Hp.)	15 kW (20 Hp.)
Velocità spintore	Geschw. Schieber	Velocidad empujador	50 m/min	80 m/min

Da 40 anni per l'industria del mobile  
Seit 40 Jahren für die Mobilindustrie  
Desde hace 40 años al servicio  
de la industria del mueble

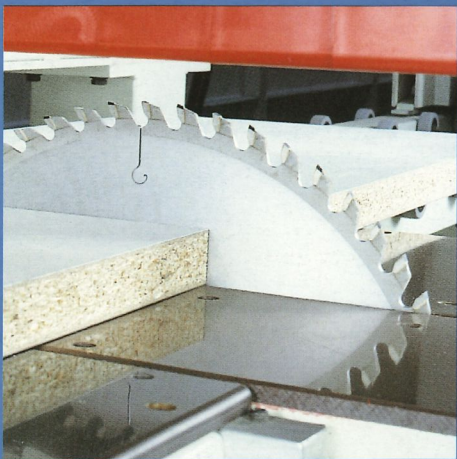
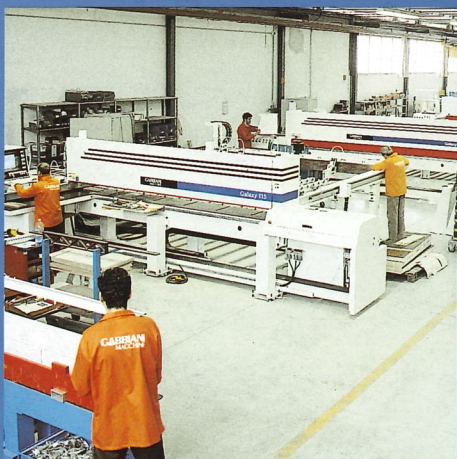
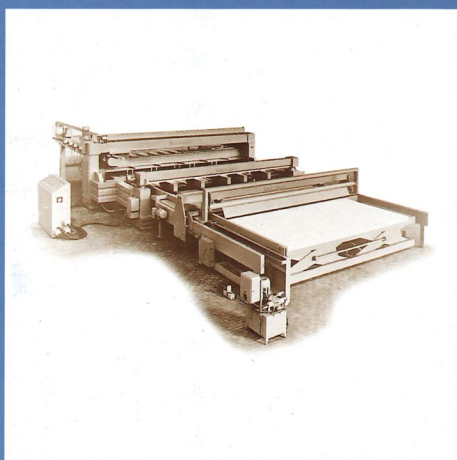
**GABBIANI**



Gabbiani Macchine nasce negli anni '60 con l'obiettivo di fornire all'industria italiana del mobile macchine e sistemi di sezionatura di elevata qualità e di grande capacità produttiva. In pochi anni Gabbiani Macchine ha saputo imporre il suo marchio e raggiungere una posizione di azienda leader nel mondo nella produzione di sezionatrici. Un'equipe di tecnici specializzati pronta ad intervenire in ogni parte del mondo assicura un servizio assistenza puntuale ed efficace.

Gabbiani Macchine entsteht in den 60er Jahren mit dem Ziel, die italienische Möbelindustrie mit Schneidemaschinen und -systemen von hoher Qualität und mit großer Produktionskapazität zu beliefern. In wenigen Jahren ist es Gabbiani Macchine gelungen, ihr Warenzeichen durchzusetzen und eine weltweit führende Position im Bereich der Schneidemaschinenproduktion zu erreichen. Ein einsatzbereites Team spezialisierter Techniker sichert in jedem Teil der Welt einen pünktlichen und wirkungsvollen Service.

Gabbiani Macchine nació en los años 60 con el objetivo de proporcionar a la industria italiana del mueble máquinas y sistema de corte de alta calidad y de grande capacidad productiva. En pocos años Gabbiani Macchine ha llegado a ser sinónimo de alta calidad y sus máquinas han sido adoptadas por los mayores mueblistas italianos y europeos. Un equipo de técnicos especializados está a disposición para intervenir en todo el mundo para garantizar un servicio de asistencia puntual y eficaz.





GABBIANI

**GABBIANI**

Macchine e sistemi di sezionatura per l'industria del mobile  
Maschinen und aufteilungsanlagen fuer die mobelindustrie  
Màquinas y sistemas de corte para la industria del mueble.

SCM GROUP spa - GABBIANI MACCHINE - via Statale Marecchia 258, 34 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy.  
Tel +39 0541 674911 - fax +39 0541 674920 - www.scmgroup.com - e-mail: gabbiani@scmgroup.com